TRUE FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.
2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • FAX (636) 272-2408 • INT'L FAX (636) 272-7546 • (800) 325-6152
Parts Department (800) 424-TRUE • Parts Department FAX# (636) 272-9471

MANUAL DE INSTALACIÓN PARA LAS VITRINAS DE EXHIBICIÓN DE DOBLE ZONA TCGDZ

TCGDZ-50

CONTENIDO

Información de Seguridad
Precauciones de Seguridad ——— 1
Apropiado Desecho ——— 2
Conectando la Electricidad ——— 3
Adaptadores ——— 3

Instalación / Instrucciones de Operación
Propietario ——— 4
Herramientas Requeridas ——— 4
Uncrating ——— 4
Desempaque ——— 5
Ubicación ——— 5
Nivelando el Gabinete ——— 6
Tipos de Cable ——— 7
Arranque ——— 8
Instalación de las Parrillas ——— 9
Instalación de las Ruedas Opcionales ——— 10
Instalación del Juego de Laminado Opcional ——— 11

Mantenimiento, Cuidado y Limpieza
Juego Opcional para la Colocación de Paneles de Revestimiento para las Vitrinas de Exhibición TCGR/TCGD ——— 12
Sellando el Gabinete al Piso (Opcional)
Limpieza del Gabinete ——— 14
Reemplazo de la Lámpara ——— 15
Limpiando el Serpentín del Condensador ——— 16
Importante Información sobre la Garantía ——— 17
Cuidado y Limpieza de Equipos de Acero Inoxidable ——— 18

¡FELICITACIONES!
Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible. Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

MANUAL DE INSTALACIÓN PARA LAS VITRINAS DE EXHIBICIÓN CON CRISTAL CURVO DE DOBLE ZONA

..... www.truemfg.com .....

AVISO AL CLIENTE:

Pérdida de producto o producto dañado en su Refrigerador/ congelador no está cubierto por la garantía. Adicional a las siguientes recomendaciones sobre el procedimiento de instalación, usted debe conectar su refrigerador / congelador 24 horas antes de ser usado.

True Manufacturing Company, Inc.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como Mantener su Unidad TRUE para que Reciba la Más Eficiente y Exitosa Operación

Usted ha seleccionado el mejor equipo de refrigeración comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su refrigerador TRUE, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA! Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PARA SABER EL TIPO DE REFRIGERANTE VEA LA ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE EN EL INTERIOR DEL GABINETE. Este gabinete puede contener gas fluorinado con efecto invernadero cubierto por el protocolo de kyoto (refiérase a la etiqueta en el interior del gabinete para información sobre tipo y volumen: gwp del r134ª = 1.300; Gwp del r404a = 3.800).

SOLAMENTE PARA REFRIGERACIÓN POR HIDROCARBURO (R-290) VER ABAJO:

- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. No perfore la línea de refrigerante.
- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Para ser reparado solamente por personal de servicio entrenado. No perfore la línea de refrigerante.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Consulte el manual de servicio/guía del usuario antes de intentar prestarle servicio a este producto. Seguir todas las precauciones de seguridad.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Desechar correctamente de acuerdo a las regulaciones federales o locales. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión debido a perforaciones en la tubería de refrigerante; siga las instrucciones de manejo cuidadosamente. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Mantenga libres de obstrucciones todas las áreas de ventilación donde se encuentre el equipo o en la estructura donde se fabrica.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este refrigerador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro del refrigerador. Si lo hacen pueden dañar el refrigerador y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.
- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente.

NOTA

Nosotros recomendamos que cualquier servicio sea efectuado por un técnico calificado.

¡PELIGRO!

EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

APROPIADO DESECHO DEL EXHIBIDOR

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Exhibidores abandonados son peligrosos ..... aún si se van a dejar a un lado "sólo por unos pocos días". Si usted está desechando su viejo exhibidor, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes.

Antes de Desechar su Viejo Refrigerador o Congelador:

- Remueva las puertas.
- Oeje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.

Desecho del Refrigerante

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN

¡Nunca utilice un cable de extensión! TRUE no garantizará ningún exhibidor que haya sido conectado a un cable de extensión.

PARTES DE REEMPLAZO

- *Las partes de los componentes deben ser reemplazadas con partes similares.*
- *El servicio debe ser realizado por el personal de servicio autorizado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido al uso de partes incorrectas o a un servicio inapropiado.*
- *Las lámparas deben ser reemplazadas solamente por lámparas idénticas.*
- *Si el cable de suministro está dañado, éste debe ser reemplazado por un cable especial o similar disponible, provisto por el fabricante o su agente de servicio.*

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

Ciertos Exhibidores requieren de cableado directo.
Modelos con cable de poder estándar: nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o remueva la tierra del cable de suministro. Por seguridad personal, este aparato debe ser aterrado apropiadamente.

Antes de conectar su nuevo exhibidor a la fuente de poder, verifique el voltaje entrante con un voltímetro. Si se encuentra un voltaje menor que el 100% requerido para la operación, corríjalo inmediatamente.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente esté aterrado correctamente.

El exhibidor debe ser conectado siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables.

Para modelos con cable estándar.

El cable de suministro de este aparato está equipado con un enchufe aterrado que minimiza la posibilidad de riesgo de choque eléctrico.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente esté aterrado correctamente.

Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente.

El exhibidor debe ser conectado siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables.

Nunca desenchufe su refrigerador halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale del mismo en línea recta desde el tomacorriente.

Repare o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo.

Cuando mueva su refrigerador lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

USO DE CABLES DE ADAPTADORES

¡Nunca utilice adaptadores! Debido al potencial riesgo de seguridad, nosotros fuertemente recomendamos no utilizar adaptadores.

NOTA
Los modelos con cableado directo no usan este receptáculo.

La carga de poder que entra al gabinete, incluyendo cualquiera de los adaptadores utilizados, debe ser la carga adecuada disponible y debe estar propiamente conectada a tierra. Solamente los adaptadores enlistados con UL deben ser utilizados.

Adaptadores NEMA

TRUE utiliza estos tipos de adaptadores. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.

115/60/1
NEMA-5-20R

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PROPIETARIO

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que un mecánico de refrigeración y un electricista entrenado instalen su equipo TRUE. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

Antes de comenzar la instalación de su unidad TRUE, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Tijera para cortar metales
- Martillo de orejas
- Llave hexagonal
- Llave ajustable
- Llave de 3⁄4” (19 mm)
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Nivel.

DESEMPAQUE

Paso 1

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

A. Corte las cintas de metal que aseguran la paleta de protección. Remueva la caja quitando los clavos que la aseguran a la paleta. Remueva las esquinas de cartón y la cubierta de plástico.

B. Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

C. Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.

UNIDADES REMOTAS *(¡Esta sección aplica a unidades remotas solamente!)*

- Los gabinetes remotos deben ser ordenados como remotos. Nosotros no recomendamos convertir una unidad estándar, auto contenida, a sistema remoto.
- Todos los gabinetes remotos deben tener cableado directo.
- Los gabinetes remotos no están disponibles con ruedas.
- Todos los gabinetes remotos usan refrigerante 404A estándar.
- Todas las unidades remotas vienen estándar con válvula de expansión, válvula solenoide en la línea de líquido, bandeja térmica para el condensado y reloj de descongelación cuando aplica.
- Contacte al Servicio Técnico de TRUE para información sobre BTU.
- No se necesita cableado entre el gabinete y la unidad de condensación.
- Todas las unidades de condensación remotas compradas de TRUE son de 208 / 230 voltios de una sola fase.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de esta sección, por favor llame a TRUE al teléfono 1-855-372-1368.

UBICACIÓN

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillados de estrías (con cabeza Phillips)
- Dado o llave de 3/8" (9.5 mm)

Paso 2

A. Usando el destornillador Phillips, remueva los cuatro tornillos de los soportes en L que conectan la unidad a la paleta de madera (figura 1). Después, usando el dado o llave de 3/8" (9.5 mm) remueva los soportes en L de la unidad (figura 2).

Para evitar daños al cristal, NO ACUESTE la unidad sobre los lados o parte trasera cuando remueva la paleta, instale las ruedas, cuando esté l impiando la misma, etc.

B. Levante la unidad desde la base y deslice la paleta hacia un lado. Coloque la unidad en su ubicación final.

C. Libere las puertas removiendo los soportes de plástico, bloques de espuma y cinta pegante. Remueva la cinta de fibra de vidrio que asegura el cristal. Remueva las parrillas, soportes, etc., del interior del gabinete.

D. Aparato eléctrico probado de acuerdo a las clasificaciones climáticas 5 y 7 para temperatura y humedad relativa.

ADVERTENCIA

La Máxima Temperatura Ambiente debe ser 75 grados y la Humedad Relativa 55%.

Removiendo el soporte de la paleta

Removiendo el soporte del gabinete

NIVELACIÓN

Paso 3

A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese que la ventilación sea adecuada. Bajo condiciones de calor extremo (100°F+, 38°C+), usted debe instalar un ventilador de extracción.

ADVERTENCIA

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

B. La nivelación correcta de su congelador TRUE es crítica para una operación óptima (para unidades fijas). La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.

ADVERTENCIA

Los gabinetes de exhibición deben ser nivelados apropiadamente para asegurar que las puertas de cristal frontales sellen correctamente.

C. El exhibidor debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel. Coloque el nivel en el piso interior de la unidad y verifique los cuatro lados.

D. Si el gabinete no está nivelado, ajuste los niveladores de las patas, ya sea con la mano o con una llave. Repita el proceso con todas las patas hasta que el gabinete esté nivelado en todas direcciones.

E. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.

F. *Modelos con cable de poder:* libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera del congelador (No lo enchufe).

G. *Modelos con cable de poder:* la unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que nunca se utilicen cables de extensión

ADVERTENCIA

Las garantías del gabinete se anularán si el cable de conexión original de la fábrica es manipulado indebidamente. TRUE anulará la garantía de cualquier unidad que se encuentre conectada a un cable de extensión.

INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

Paso 4

NOTA

Ciertos Gabinetes para Pastelería requieren de cableado directo con circuito de 30 amperios.

A. Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.

B. Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio y deberán ser conectadas todo el tiempo al voltaje de operación apropiado. Dicho voltaje se encuentra en la placa de información de este gabinete.

Refiérase a la placa de datos del gabinete para información sobre este voltaje.

TRUE recomienda utilizar un circuito dedicado únicamente para la unidad. No cumplir con esta recomendación anula la garantía.

ADVERTENCIA

La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

ADVERTENCIA

¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

PRECAUCIÓN

No utilice aparatos eléctricos adentro de los compartimientos para guardar la comida de los electrodomésticos a menos que estos sean los recomendados por el fabricante.

NOTA

Para referirse al diagrama de cableado – Remueva la rejilla trasera. El diagrama se encuentra en la caja del balastro en la pared del gabinete.

CIRCUITOS Y CONDUCTORES

Calibre del Cable para una Caída de Voltaje de 2% en el Circuito de Suministro

115 Volt	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
Amps	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**	**90**	**100**	**120**	**140**	**160**
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

Calibre del Cable para una Caída de Voltaje de 2% en el Circuito de Suministro

230 Volt	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
Amps	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**	**90**	**100**	**120**	**140**	**160**
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

ARRANQUE

Paso 5

A. El compresor está listo para funcionar. Conecte la unidad.

B. Verifique la posición del control de temperatura, localizado en la parte trasera inferior derecha del gabinete. La posición debe ser la # 3, para mantener una temperatura aproximada de 38 °F (3.3 °C). Ajuste el reloj de descongelación a la hora del día. Permita que la unidad funcione por algunas horas y que el gabinete esté frío antes de cambiar la posición del control de temperatura.

C. Excesivo "juego" con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor TRUE o de un agente de servicio.

D. Un buen flujo de aire es crítico en su unidad TRUE. Asegúrese de no sobrecargar la unidad y no bloquear las salidas de aire.

E. Verifique que las luces del gabinete están trabajando. Los gabinetes para delicatessen vienen con los interruptores para las luces en la posición "encendido". El interruptor está ubicado en la parte trasera, esquina inferior derecha.

NOTA

Si la unidad es desconectada, espere cinco minutos antes de arrancarla nuevamente.

RECOMENDACIÓN

Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad TRUE vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

REEMPLAZO DE PARTES

TRUE mantiene un registro del número de serie del gabinete. Si en algún momento durante la vida de su exhibidor, se necesita un repuesto, usted puede obtenerlo suministrando el modelo y número de serie a la compañía donde compró el gabinete. Llame gratis : (800)-424-TRUE (Directo al Departamento de Partes). (800)-325-6152 (Estados Unidos y Canadá solamente) o llame al (636)-240-2400.

Exhibidores Refrigerados con Cristal Curvo

Los exhibidores para cableado directo están equipados con un receptáculo para servicio (se encuentra en la parte trasera del gabinete, esquina superior derecha). No se debe conectar ninguna carga eléctrica mayor de 5.0 amperios.

AJUSTE DEL CONTROL DE TEMPERATURA ¡SOLAMENTE PARA GRANDES ALTITUDES!

TERMINOLOGÍA:

- Punto de Apagado - Temperatura medida por el control que apaga el compresor.
- Punto de Encendido - Temperatura medida por el control que arranca el compresor.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Llave Allen de 5/64" o 2 mm.
- Llave Torx T-7

A. Desenchufe el enfriador

B. Remueva los tornillos que aseguran el control de temperatura, que se encuentra en la parte inferior trasera derecha del gabinete.

C. Suavemente hale el control del gabinete.

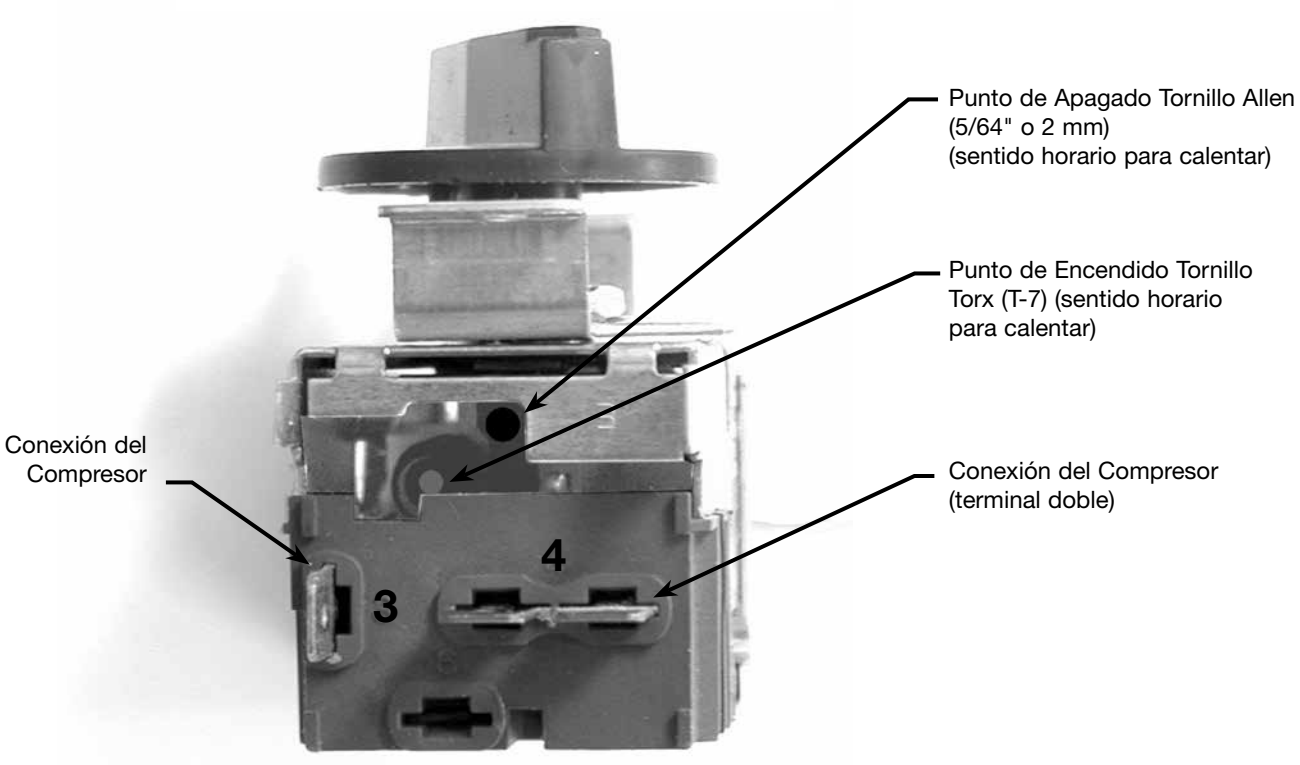
NOTA

Los controles de temperatura mecánicos son afectados cuando funcionan a gran altitud. Los Puntos de Encendido y Apagado estarán más fríos cuando el control funciona cerca del nivel del mar.

D. Para instalaciones a grandes alturas, puede ser necesario "calentar" los puntos de corte. Para realizar este ajuste, inserte la herramienta apropiada en cada tornillo de ajuste y gire 1/4 de vuelta en sentido horario (hacia la derecha). Este procedimiento ajustará ambos puntos de corte aproximadamente 2 °F más caliente.

E. Asegúrese de conectar el cable rosado al punto de conexión apropiado cuando reinstale el control.

CONTROL DE TEMPERATURA DANFOSS


Punto de Apagado Tornillo Allen (5/64" o 2 mm) (sentido horario para calentar)
Punto de Encendido Tornillo Torx (T-7) (sentido horario para calentar)
Conexión del Compresor
Conexión del Compresor (terminal doble)
3
4

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS
(GABINETE REFRIGERADO PARA PASTELERÍA)

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS:

A. Levante cada puerta y sáquela del riel (no desconecte la banda elástica). Estire la banda elástica y coloque las puertas en cada lado de la unidad.

B. Ubique los soportes, luces, parrillas, etc., en el interior de la unidad.

C. Ubique los soportes para las parrillas e instálelos, con el extremo dentado, dentro de las pilastras de acero inoxidable que se encuentran en las paredes interiores de la unidad. Ajuste a la altura deseada y verifique que los dos pares, izquierdo y derecho, queden parejos. (Ver figuras 1 y 2).

D. Ubique las tres lámparas horizontales e instálelas (con la luz hacia abajo). Los cables deben quedar en el lado derecho para poder ser conectados en el receptáculo lateral. Coloque los ganchos del montaje de las lámparas sobre los dos soportes de las parrillas (izquierdo y derecho); deslice el montaje hacia delante hasta que asiente en la ranura frontal del soporte para la parrilla. (Figura 3).

E. Instale los soportes traseros deslizando el extremo de los ganchos sobre la ranura trasera del soporte para la parrilla. (Figura 4).

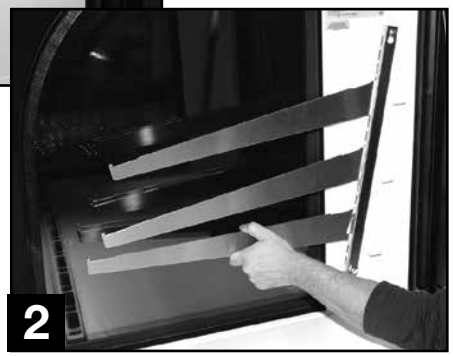
F. Ubique las parrillas, instale primero la parrilla superior. Con el tope curvo hacia arriba y hacia el frente del gabinete, coloque la parrilla encima del montaje frontal de la lámpara y abroche la parrilla en los (2) broches que se encuentran sobre la parte superior del soporte trasero. (Ver figura 5).

G. Conecte la lámpara en el receptáculo superior en el interior del gabinete (ver figura 5).

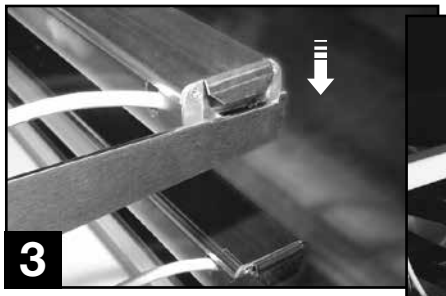
H. Repita el procedimiento para las r
figura 6).

I. Reinstale las puertas.

Instale los soportes para las parrillas con el extremo dentado dentro de las pilastras de acero inoxidable.



Ajuste a la altura deseada y verifique que los dos pares, izquierdo y derecho, queden parejos.



Coloque los ganchos del montaje de las lámparas sobre los dos soportes de las parrillas.

Instale los soportes traseros.

Abroche la parrilla en posición.

Complete el montaje.

ADVERTENCIA

El sistema de lámparas montadas en las parrillas requiere de un circuito cerrado. Todos los cables deben estar enchufados en los receptáculos correspondientes para que las luces funcionen. Si se instalan menos de tres parrillas, asegúrese que el cable esté enchufado en el receptáculo. (Figura 7).

OPCIONAL (INSTALACIÓN DE RUEDAS)

INSTALACIÓN DE RUEDAS

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Llave para las ruedas (si no está incluida contacte TRUE)
- Llave ajustable

NOTA

Ruedas no disponibles para unidades por cableado directo o unidades remotas.

ADVERTENCIA

Asegúrese que la unidad está vacía (parrillas, luces). Verifique que la fuente de poder ha sido desconectada.

A. Las unidades con cristal curvo pueden sufrir daños si se acuestan sobre los lados, parte trasera o frontal. Utilice un bloque de madera o equivalente de 6" x 6" (15.2 cm x 15.2 cm). Deslice el bloque debajo del marco del riel. Esto soportará la unidad mientras instala las ruedas.

B. Los niveladores de las patas pueden ser destornillados con la mano (figura 1).

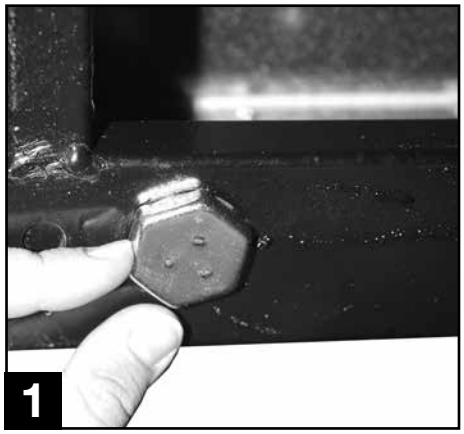
C. Tome dos ruedas y atorníllelas en los orificios existentes (figura 2). Para nivelación puede usar cuñas entre las ruedas y el marco del riel (figura 3). Use la herramienta que se provee para apretar las ruedas (figura 4).

D. Repita el proceso para el otro lado del gabinete.

ADVERTENCIA

Los gabinetes de exhibición deben ser nivelados apropiadamente para asegurar que las puertas de cristal frontales sellen correctamente.

E. La unidad debe ser nivelada del frente hacia atrás y de lado a lado con un nivel. Coloque el nivel sobre el piso interior de la unidad y verifique los cuatro lados.



Destornille los niveladores de las patas con la mano o con una llave ajustable.

Atornille las ruedas en los orificios de los niveladores.

Ajuste las ruedas con la llave para ruedas.

Si es necesario use cuñas para nivelar el gabinete.

► *JUEGO OPCIONAL PARA LA COLOCACIÓN DE PANELES DE REVESTIMIENTO PARA LAS VITRINAS DE EXHIBICIÓN TCGR/TCGD*

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

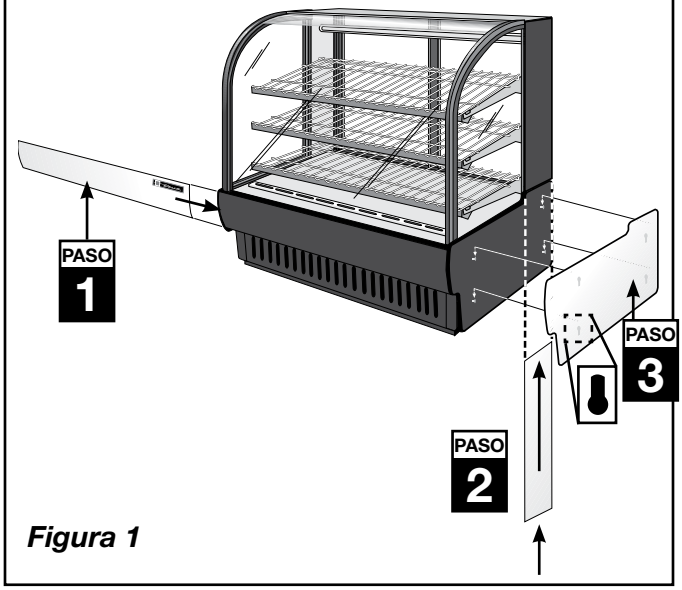


Figura 1

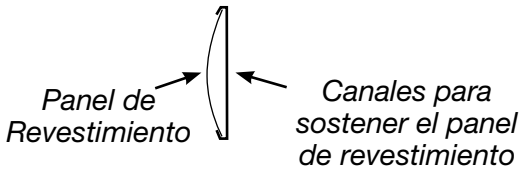


Figura 2
Vista lateral del panel de revestimiento colocándose dentro de los canales para la parte frontal y lateral superior

Este juego debe ser instalado por un técnico calificado.

COMPONENTES DEL JUEGO:

- 2 - Revestimientos superiores laterales: 10-3/4” largo x 33” alto
- 2 - Revestimientos inferiores laterales: (1) uno para el lado izquierdo (1) uno para el lado derecho (El revestimiento está adherido al panel negro de plástico con 4 ranuras de ojo de llave)
- 1 - Revestimiento frontal: 7-5/8” alto x (el largo varía dependiendo del modelo)

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Un destornillador de cabeza Phillips puede ser requerido para ajustar las piezas.

NOTA: Por favor tenga cuidado cuando instale la cubierta.
La cubierta se puede pelar, rajar o quebrar.

NOTA: Vea la Figura 1 para la colocación de paneles de revestimiento.

PASO 1

Para instalar el revestimiento en la parte frontal:

Para poder instalar el revestimiento en la parte frontal, asegúrese de que las cubiertas inferiores laterales no están instaladas. Introduzca el revestimiento dentro de los canales superiores e inferiores en el frente del gabinete. Asegúrese de que el panel de revestimiento esté parejo en el extremo izquierdo y derecho del gabinete.
Vea paso 1 y Figura 2.

PASO 2

Para instalar los revestimientos superiores laterales (Esto aplica para ambos lados)

Para poder instalar el revestimiento en la parte superior lateral, asegúrese de que las cubiertas inferiores laterales no están instaladas. Ambos revestimientos son del mismo tamaño así que pueden ser utilizados para el lado derecho o izquierdo del gabinete. Deslice el revestimiento dentro de los canales de plástico negro ubicados en la parte superior de cada lado del gabinete.
Vea figura 1, pasos 2 y 3.

► *JUEGO OPCIONAL PARA LA COLOCACIÓN DE PANELES DE REVESTIMIENTO PARA LAS VITRINAS DE EXHIBICIÓN TCGR/TCGD*

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

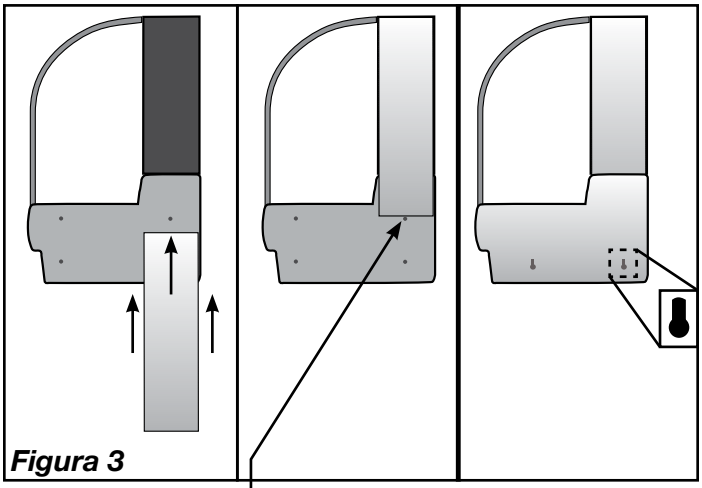


Figura 3

El revestimiento superior lateral se deslizará dentro de los canales de plástico.

Una vez dentro de los canales, éste quedará apoyado en el tornillo.

El revestimiento inferior lateral se asegurará al insertar los cuatro tornillos en las ranuras en la parte posterior del panel.

NOTA: Después de instalar los revestimientos inferiores laterales, los revestimientos superiores laterales permanecerán fijos en su lugar.

PASO 3

Para instalar los revestimientos inferiores laterales (El revestimiento está adherido al panel negro de plástico). Alinee las 4 ranuras en el revestimiento inferior con los 4 tornillos en la parte lateral del gabinete. Inserte la parte más ancha de las 4 ranuras sobre los cuatro tornillos. Después deslice el panel de revestimiento hacia abajo para para asegurarlo al gabinete. ***Vea figura 1 y 3.***

NOTE: Los revestimientos inferiores del lado izquierdo y derecho no son iguales.

La parte más alta del revestimiento inferior se coloca hacia la parte posterior del gabinete, como se muestra en la figura 3.

OPCIONAL (SELLANDO EL GABINETE AL PISO)

Puede que sea necesario sellar el gabinete al piso, para cumplir con códigos sanitarios locales o por deseos del cliente. TRUE recomienda cualquiera de los siguientes métodos:

A. Utilizando una base de vinilo, como la producida por Armstrong, Johnson o Kentile (disponible en cualquier distribuidor de acabados para pisos)

Utilizando masilla, disponible en las ferreterías.

B. Cuando aplique la capa de vinilo, limpie muy bien tanto la base del gabinete como el piso de suciedad y grasa. Aplique, como se recomienda, cemento de contacto a la base de vinilo. Después que la base se haya secado, rellene las juntas y grietas con material para calafatear.

C. Cuando aplique la masilla, limpie muy bien tanto la base del gabinete como el piso de suciedad y grasa. Trace una línea alrededor de la base del gabinete. Levante y mantenga elevada la parte frontal del gabinete. Aplique una capa de masilla sobre el piso, una 1⁄2" (1.3 cm) hacia adentro de la línea trazada. Baje el gabinete. Levante la parte trasera y repita el procedimiento.

LIMPIEZA DEL GABINETE

- El exterior puede ser limpiado con jabón suave y agua. Se recomienda un buen limpiador de acero inoxidable para el tope.

PRECAUCIÓN

No utilizar esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

- El interior del enfriador puede ser limpiado periódicamente. Nosotros recomendamos una solución suave de bicarbonato de sodio y agua, que ayudará a reducir cualquier olor inherente. No utilice limpiadores fuertes sobre ninguna superficie interior.

REEMPLAZO DE LA LÁMPARA

REEMPLAZO DE LA LÁMPARA MONTADA EN LA PARRILLA:

ADVERTENCIA

Cuando reemplace la lámpara, asegúrese que la unidad esté apagada o desconectada de la fuente de poder.

A. Desenchufe el montaje de la lámpara del receptáculo que se encuentra en la pared interior del gabinete. Remueva la parrilla y el montaje de la lámpara del gabinete.

B. Remueva el protector de la lámpara apretando gentilmente y gírelo hacia afuera (figura 1).

C. Remueva el bulbo; para esto hale gentilmente hacia arriba el soporte de la lámpara, el cual es accionado por resorte, lo que le dará suficiente espacio para sacar el bulbo (figura 2).

NOTA

Todos los soportes para lámparas están accionados por resortes y se encuentran ubicados en el lado izquierdo del gabinete viéndolo desde el frente.

NOTA

Por favor tenga en cuenta las ordenanzas locales en cuanto al procedimiento para desechar bulbos fluorescentes. Estos bulbos deben ser desechados de manera apropiada y segura.

D. Instale el nuevo bulbo.

E. Reinstale el montaje de la lámpara y la parrilla. Enchufe el cable en el receptáculo de la pared.

REEMPLAZO DEL BULBO INTERIOR:

ADVERTENCIA

Cuando reemplace la lámpara, asegúrese que la unidad esté apagada o desconectada de la fuente de poder.

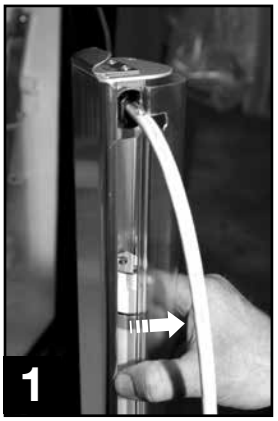
A. Remueva el protector de la lámpara apretando gentilmente y gírelo hacia afuera (figura 3).

B. Remueva el bulbo; para esto empuje gentilmente el bulbo hacia atrás dentro del soporte de la lámpara, el cual es accionado por resorte, lo que le dará suficiente espacio para sacar el bulbo (figura 4).

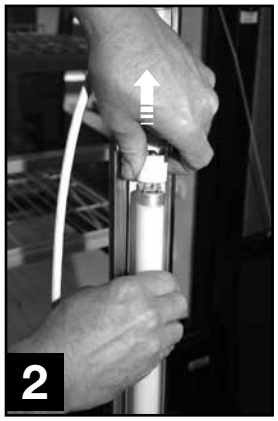
C. Instale el nuevo bulbo.

D. Reinstale el protector de la lámpara, deslizando y apretando gentilmente el canal en "U" del protector sobre el soporte de metal, hasta que el protector encaje en el soporte (figuras 5-6).

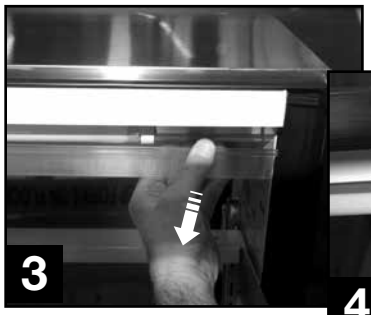
E. La figura 7 muestra el montaje correctamente instalado.



Apriete el protector de la lámpara y gírelo hacia fuera.



Remueva el bulbo, halando gentilmente hacia arriba, el soporte de la lámpara.



Apriete el protector de la lámpara y gírelo hacia fuera.

Remueva el bulbo empujándolo gentilmente hacia el soporte de la lámpara.

Colocando el canal en "U" del protector sobre el soporte de metal.

Canal en "U" del protector en posición sobre el soporte de metal.

Montaje de la lámpara interior correctamente instalado.

LIMPIANDO EL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Cepillo de cerdas duras
- Llave ajustable
- Aspiradora

A. Desconecte la unidad

B. Retire la rejilla de ventilación trasera removiendo los dos (2) tornillos.

Si es necesario, afloje los tornillos que sostienen los pasadores superiores. Gire la parrilla hacia arriba y remueva los ganchos del marco de los pasadores en la parte superior de la rejilla.

C. Remueva los pernos que sujetan el montaje del compresor a los rieles del marco y cuidadosamente deslícelo hacia afuera. (Las conexiones de la tubería son flexibles).

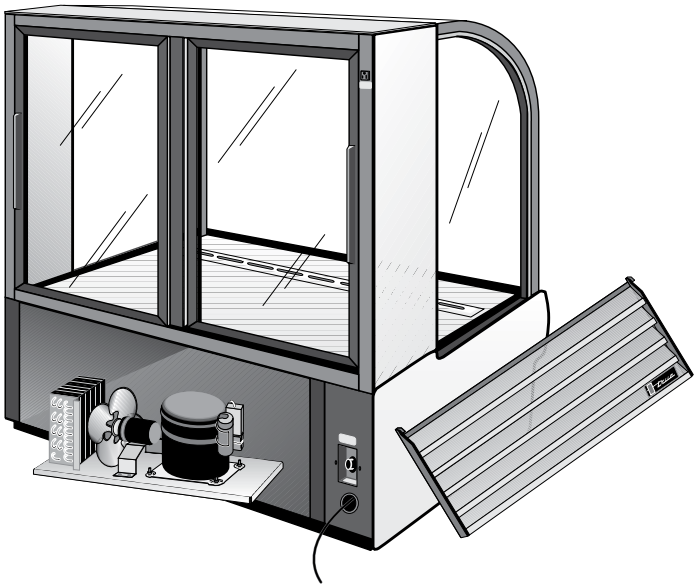
D. Limpie la suciedad acumulada en el serpentín del condensador y en el ventilador con un cepillo de cerdas duras.

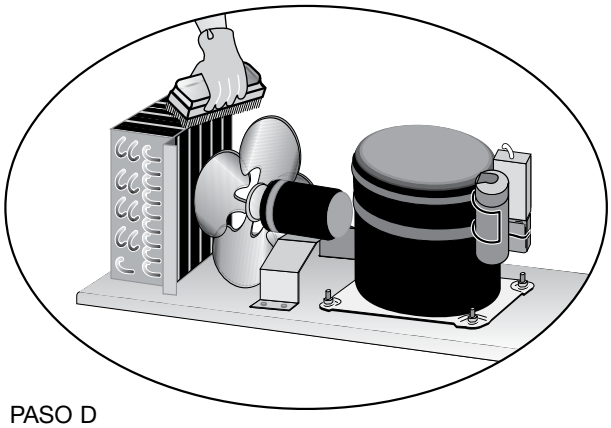
E. Después de cepillar el serpentín del condensador, aspire la suciedad del mismo y del piso interior.

F. Cuidadosamente deslice el montaje del compresor hacia su posición original y vuelva a colocar los pernos.

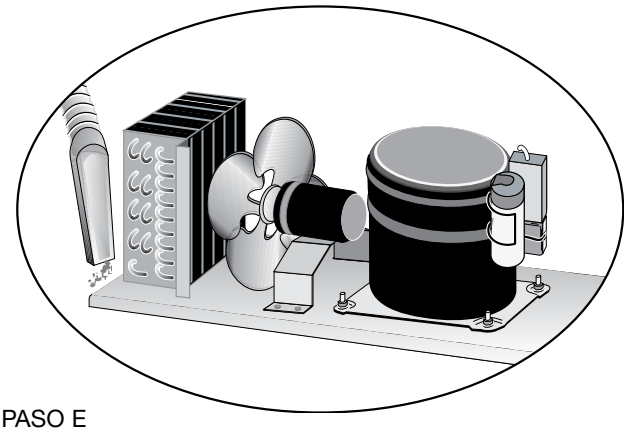
G. Conecte la unidad a la fuente de electricidad y verifique que el compresor esté trabajando.

H. Reinstale la rejilla de ventilación trasera en la unidad. Apriete todos los tornillos.





PASO D



PASO E

IMPORTANTE INFORMACION SOBRE LA GARANTIA

Los condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días. Condensadores sucios resultan en fallas del compresor, pérdida de producto y de ventas….las cuales no están cubiertas por la garantía.

Si usted mantiene su condensador limpio, minimizará sus costos de servicio y disminuirá sus costos de electricidad. Los condensadores requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.

Aire es forzado a través del condensador continuamente, conjuntamente con polvo, grasa, etc

Un condensador sucio puede resultar en fallas de partes y compresor NO CUBIERTAS POR LA GARANTÍA, Pérdida de Producto y de Ventas.

Una limpieza apropiada incluye la remoción del polvo del condensador, utilizando un cepillo suave o aspirando el condensador con una aspiradora de taller, utilizando CO2, nitrógeno o aire comprimido.

Si usted no puede remover la suciedad adecuadamente, por favor llame a su compañía de servicio.

En muchas de las unidades verticales de la Serie T se puede acceder al condensador desde la parte trasera de la unidad. Usted debe remover la rejilla del gabinete para tener acceso al Condensador.

El Condensador luce como un grupo de aletas verticales. Usted debe poder ver a través del condensador para que la unidad tenga su máxima capacidad.

¡LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTA CUBIERTA POR LA GARANTÍA!

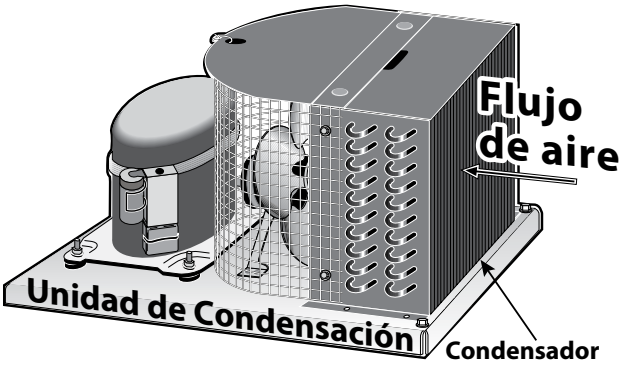
COMO LIMPIAR EL CONDENSADOR:

1. Desconecte la unidad de la fuente de electricidad.
2. Remueva la rejilla de ventilación.
3. Aspire o cepille la suciedad de las aletas del serpentín del condensador.
4. Si usted encuentra una cantidad significante de suciedad, puede soplar el condensador con aire comprimido.

(UTILICE PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS A LOS OJOS. SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS).

5. Cuando termine, asegúrese de colocar de nuevo la rejilla de ventilación. La rejilla protege el condensador.
6. Reconecte la unidad a la fuente de electricidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a TRUE Manufacturing a los números 636-240-2400 o 800-325-6152 y pregunte por el Departamento de Servicio. Horas de Operación del Departamento de Servicio Técnico (Hora del Centro).
Lunes - Jueves 7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Viernes 7:00 a.m. - 6:00 p.m. Sábado 8:00 a.m. – 12:00 p.m.



LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

PRECAUCIÓN: No utilice herramientas de madera, productos abrasivos o a base de cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

- Enemigos del Acero Inoxidable.

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

1. Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
2. Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
3. Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

8 Pasos que lo pueden ayudar a prevenir la corrosión en el acero inoxidable:

1. Usando las herramientas de limpieza apropiadas

   Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.
2. Limpiando a lo largo de las líneas de pulimento.

   Líneas de pulimento o “granos” son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.
3. Uso de limpiadores alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados.

   Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.
4. Tratamiento de Agua

   Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.
5. Manteniendo la limpieza en su equipo de comida

   Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.
6. Enjuague

   Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.
7. El ácido clorhídrico (ácido muriático) nunca debe ser usado en el acero inoxidable.
8. Regularmente restaure la superficie del acero inoxidable.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

Limpiadores recomendados dependiendo del uso o el ambiente donde se encuentre el acero inoxidable.

A) Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.

B) Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.

C) Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.

D) Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.

E) Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.

F) Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

NOTA

No se recomienda el uso de limpiadores para acero inoxidable y otro tipo de solventes para limpiar partes plásticas. Agua tibia y jabón es suficiente.